

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА**  
**НАЦИОНАЛНА СЛУЖБА ЗА ЗАПОШЉАВАЊЕ**  
**Б е о г р а д, ул. Краља Милутина бр. 8**  
Број: 0094-4049-175/15  
Датум: 07.08.2015.

Поводом приспелих питања понуђача у вези јавне набавке број 40/15 - набавка услуга извођења обука за незапослена лица, у складу са чланом 63. став 3. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник РС" 124/12 и 14/15; у даљем тексту: ЗЈН), достављамо вам одговоре:

**Питање 1:** Да ли се ниво А1 за енглески или ниво А1 за немачки језик, дели у поднивое или не дели? Ако се не дели, колико има часова А1 ниво?

У једним одговорима сте навели минимум 70, а у другим 140. Молимо Вас још једном, да коначно дате прави одговор.

*Одговор:* Ниво А1 се не дели у поднивое б и а, док укупан фонд часова износи 70 а не 140. Остали наведени нивои А2, Б1, Б2, Ц1, Ц2 се деле у два поднивоа б и а, и планови и програми обуке су конкретни за сваки подниво. Разлог зашто се у одређеним партијама тражи више планова и програма обука јесте у селекцији лица. Како у тренутку планирања и расписивања јавне набавке не можемо са сигурношћу утврдити ниво предзнања полазника тражено је више нивоа (односно поднивоа) ради осигурања обезбеђења траженог броја лица, јер уколико би се тражио само један подниво и у селекцији нема довољан број кандидата за баш тај ниво јавио би се проблем у реализацији обуке. Свака партија у којој се помиње обука за енглески језик треба да се реализује са фондом часова 70, а који програм ће се реализовати зависи од селекције лица.

**Питање 2:** У одговорима од 31.07.2015. године на питање број 1. навели сте да „обуке за енглески језик изводе предавачи (професори енглеског језика)“.

Да ли су професори енглеског језика само предавачи? Да ли постоји термин инструктор на обукама за стране језике? Да ли је један професор енглеског језика и предавач и инструктор, уколико сам води групу?

*Одговор:* Услови за предаваче/ инструкторе су дати за све врсте обука. Неке обуке ће реализовати само предавачи (обуке за стране језике), а неке и предавачи и инструктори. Обуке страних језика, па и енглеског језика реализују предавачи, а услов је да буду професори енглеског језика (формална квалификација), што је наведено у конкурсној документацији.

**Питање 3:** Ову су питања и одговори који се никако не слажу. Молимо вас још једном да нам коначно дефинишете: Ниво А1 се дели- ДА или НЕ?

*Одговор:* НЕ, зато што се ради о почетном нивоу учења страног језика и процењено је да се може савладати са фондом часоваа 70.

**Питање 4:** Који је тачан фонд часова за комплетан А1 ниво - уколико се не дели (да ли може бити у опсегу од – до, што је логично јер не радимо сви по истој литератури, нпр. од 70 до 120 часова)?

*Одговор:* минимални фонд часова је 70, а понуђач може предвидети и више од тога, уколико није у супротности са осталим одредбама конкурсне документације.

**Питање 5:** Шта се догађа са обукама (A1 и A2 нивои). Да ли се у том случају ако A1 не делимо достављамо цео A1, A2б и A2а, а не 4 програма као што сте написали у једном од одговора. 4 програма се доставља за нивое A2..B1..B2 итд...?

**Одговор:** Уколико је у партији за обуку за енглески језик наведено A1 и A2 нивои, онда се у том случају достављају 3 програма – A1, A2б и A2а.

**Питање 6:** Тражите да преведемо модел сертификата на страни језик. Да ли уз сертификат преводимо и компентеције?

**Одговор:** Да.

**Питање 7:** Да ли предходна питања важе за све језике исто: енглески, немачки и италијански?

**Одговор:** Да важе, изузетак је италијански језик, где је захтевани минимални фонд часова 90 часова (наведено у конкурсној документацији).

**Питање 8:** У одговору на постављено питање стоји да се подниво A1 не дели на поднивое A1б и A1а и у одговору на питање бр.11 стоји да је укупан фонд часова за ниво A1 - 140.

**Одговор:** У спецификацији предмета јавне набавке за обуку за енглески језик A1, фонд часова је 70.

**Питање 9:** Колико планова је потребно направити за ниво A1? За који фонд часова је потребно направити план за ниво A1?"

**Одговор:** За ниво A1 је потребно доставити Пплан и програм са фондом од 70 часова, како је и наведено у конкурсној документацији.

**Питање 10:** Да ли је могуће организовати наставу/обуку у различитим сменама због обавеза предавача? Да ли је могуће извести комбиноване термине – једне недеље преподневне, друге недеље поподневне, и тако наизменично?

**Одговор:** У складу са конкурсном документацијом је потребно навести термине одржавања обуке у току дана. Нема сметњи да се обука организује са комбинованим терминима уколико то не утиче на квалитет извођења исте.

**Питање 11:** У питањима и одговрима 0094-4049-171/2015 од 31.07.2015. рекли сте да се подниво A1 не дели на поднивое поднивоа A1а и A1б (питање 3). Даље у наставку сте дали одговор да је фонд часова за A1а као и за A1б по 70 (питање 12) што је контрадикторно одговору који сте дали у питању 3. Да ли одговор на питање број 12 треба занемарити? Односно да ли је наручилац погрешно када је дао одговор на питање број 12 или је погрешно када је дао одговор на питање број 3, јер не може у истом тренутку да постоји A1а са фондом часова од 70 и да не постији A1а?

**Одговор:** Ниво A1 се не дели на поднивое б и а. Доставља се и план и програм са фондом часова од 70.

**Питање 12:** У конкурсној документацији на страни бр 89 пише да је за све партије где је у питању обука за енглески језик А1 ниво (партије 143,35,92,95,66), стоји да је фонд часова 70. У питањима и одговрима 0094-4049-171/2015 од 31.07.2015. сте навели да је фонд часова за А1 ниво 140. Шта је од ова два тачно?

**Одговор:** *Ради се о техничкој грешци. За А1 ниво је предвиђен фонд од 70 часова.*

**Питање 13:** У конкурсној документацији на страни бр 89 пише да је за све партије где је у питању обука за немачки језик А1 ниво ( партије 47, 50, 54, 136, 20, 144, 15 ,85 ,86, 33, 43, 128, 99, 132, 22, 65, 113, 114, 115 ,145) стоји да је фонд часова 70. У питањима и одговрима 0094-4049-171/2015 од 31.07.2015. сте навели да је фонд часова за А1 ниво 140. Шта је од ова два тачно?

**Одговор:** *У конкурсној документацији је за А1 ниво предвиђен фонд часова од 70, а не 140.*

**Питање 14:** На страни бр 89 конкурсне документације пише да је фонд часова за обуку за италијански језик (А2 ниво-партија 17) 90. Молимо Вас да нам појасните да ли је у питању укупан фонд од 90 часова или је у питању фонд часова 90 за подниво А2а и 90 часова за подниво А2б?

**Одговор:** *За обуке за италијански језик наведен је фонд часова од 90. За А1 ниво (не дели се на поднивое б и а), предвиђен је фонд од 90 часова. А2 се дели на А2б и А2а и предвиђени су фондови часова од 90.*

**Питање 15:** Да ли се италијански језик А1 ниво такође не дели на поднивое А1б и А1а?

**Одговор:** *Одговор дат у одговору на претходно питање.*

**Питање 16:** У конкурсној документацији на страни 92. тачка 6. потребно је доставити CV менаџера. Оно што нас конкретно интересује да ли је могуће да предавач који је ангажован да предаје на некој од партија буде уједно и менаџер. Нигде у конкурсној документацији није наглашено да то не може бити иста особа тако да претпостављам да једна иста особа може бити и предавач за једну од партија и менаџер.

**Одговор:** *Нема сметњи да предавач уједно буде и менаџер, само је потребно то и нагласити.*

**Питање 17:** Установа која је регистрована за обављање услуга неформалног образовања би била извођач обука у овој јавној набавци. Теоретски део обука би се обављао у просторијама извођача, а за практични део обуке би били ангажовани правна лица или предузетници у чијим просторијама би била реализована иста. Да ли се та правна лица или предузетници сматрају подизвођачима?

**Одговор:** *Уколико су та правна лица или предузетници директно ангажовани на пружању предметних услуга (својим пословно – техничким и кадровским капацитетима), онда су у питању подизвођачи (или чланови групе понуђача), а у супротном не (дакле, уколико понуђач има неку врсту уговора са тим правним лицем или предузетником, којим је регулисано право располагања понуђача пословно – техничким и осталим капацитетима другог правног лица или предузетника (или физичког лица), у том случају нису у питању подизвођачи (или чланови групе понуђача)).*

**Питање 18:** У одговору на питање бр. 0094-4049-165/2015 од 30.07.2015. године на питање под број 4.у ст.3 наведено је да: „Као један од доказа о испуњености кадровског капацитета,...“Законом о раду дефинисани су уговори којима се могу ангажовати лица за извршење одређеног посла и истим се не даје могућност ангажовања лица „предуговором или неком другом документом“ што би применом овог довело до повреде Закона. Наше питање је следеће: До сада смо са већим бројем предавача / инструктора закључили уговоре о ангажовању са једном одредбом члана да ће се Анексом уговора накнадно ближе регулисати међусобни односи. Да ли ће се овако закључени уговори сматрати исправним и да ли ће због измене и допуне конкурсне документације доћи до продужења рока за подношење понуде, јер сте нам овим скратили време које је прописано од 30 дана.

**Одговор:** *Измењеном и допуњеном конкурсном документацијом прописано је да сви предавачи и инструктори морају бити запослени или радно ангажовани код понуђача, најкасније након доношења одлуке о додели уговора, а пре закључења уговора о јавној набавци са изабраним понуђачем, те да као доказ о ангажовању предавача и инструктора, понуђач доставља следеће: предуговор или неки други документ (нпр. изјава, споразум и сл.), потписан од стране одговорног лица понуђача и предавача/инструктора, којим се доказује да ће, у случају да понуђачу буде додељен уговор о јавној набавци, у предметном поступку јавне набавке, понуђач и предавач/инструктор закључити уговор о раду или радном ангажовању у складу са Законом о раду, у циљу извршења предметне јавне набавке.*

*Имајући у виду наведено, сматрамо да доказ који сте навели може бити прихваћен као валидан, уколико није у супротности са другим одредбама конкурсне документације.*

*По извршеним изменама и допунама конкурсне документације, продужен је рок за подношење понуда.*

**Питање 19:** Да ли се Услови из члана 75. и 76. ЗЈН (који су објашњени у табели од броја 2-4) односе и на подизвођача који би био ангажован за извођење практичног дела обуке?

**Одговор:** Да.

**Питање 20:** Да ли директор правног лица као понуђача мора, осим Извода из казнене евиденције, да достави и Уверења из Основног суда, Вишег суда и Вишег суда Посебног одељења у Београду, а која се односе на кривична дела (из тачке 3., табеле Услови из члана 75. и 76. ЗЈН?

**Одговор:** *Поред осталих доказа о испуњености обавезних и додатних услова, за законског заступника понуђача (правног лица), мора се доставити Извод из казнене евиденције МУП-а, док се за понуђача као правно лице морају доставити уверења из Основног суда, Вишег суда и Вишег суда Посебног одељења у Београду.*

**Питање 21:** Молим вас за објашњење у вези уговора о допунском раду. Професори који су ангажовани у основним и средњим школама на 100% радног времена, још колико сати недељно могу бити додатно ангажовани по уговору о допунском раду?

**Одговор:** *Сходно члану 202. став 1. Закона о раду, запослени који ради са пуним радним временом код послодавца може да закључи уговор о допунском раду са другим послодавцем, а највише до једне трећине пуног радног времена.*

**Питање 22:** Да ли ја за обуке страних језика, посто нема практичне наставе, предвиђен само предавач и то једно лице на максимално 12 учесника обуке?

**Одговор:** Да.

**Питање 23:** Објасните на основу чега тражите да простор буде унапред обезбеђен пре доношења одлуке тј. и то са све копијом уговора и податком колико вази уговор?

**Одговор:** На основу члана 76. став 2. Закона о јавним набавкама.

**Питање 24:** Број радних места образац 1, 30 стр. се односи на ангажована лица или учнике курса?

**Одговор:** На учеснике (полазнике) курса, тј. обуке.

**Питање 25:** Да ли је за сваку партију потребно обезбедити посебну просторну јединицу, с обзиром да се настава језика може дрзати у сменама?

**Одговор:** Не мора да се обезбеди посебна просторна јединица за сваку партију, битно је да се настава одржава несметано и квалитетно у терминима који се одреде.

**Питање 26:** понудили сте 70 часова за ниво А2 и Б2, тражите планове и програме за поднивое и да буду у сагласности са ЦЕРФ-ом, али број часова који сте понудили по нивоу није усагласен са препорученим бројем часова по ЦЕРФ-у?

**Одговор:** Дат је у више наврата одговор, фонд часова од 70 се односи на подниве А2б, А2а, Б2б, Б2а - зато је у парији и наглашено множином – нивои. Зависно од броја лица извођачи треба да реализују обуку са фондом од 70 часова.

**Питање 27:** који мин а који мах рок за плаћање?

**Одговор:** Услови плаћања су прописани тачко 2.7. Конкурсне документације. Наручилац није прописао минилални и максимални рок плаћање, већ је оставио понуђачима слободу да га понуде.

С поштовањем,

Члан комисије за јавну набавку



Милош Регељац